



Republika e Kosovës  
Republic of Kosovo – Republika Kosova

Ministria e Financave  
Ministry of Finance – Ministarstvo za Finansija

Njësia për Inteligjencë Financiare  
Finansijska Obaveštajna Jedinica  
Financial Intelligence Unit



---

**UDHËZIM ADMINISTRATIV**  
**NJIF-K NR. 03/2014**  
**PËR PROCEDURAT E SHQIPTIMIT TË SANKSIONEVE ADMINISTRATIVE NDAJ SUBJEKTEVE RAPORTUESE QË**  
**NUK JANË NË PAJTUESHMËRI ME LPPPFT**

**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**  
**FIU-K NO. 03/2014**  
**ON PROCEDURE FOR APPLYING ADMINISTRATIVE SANCTIONS FOR NON-COMPLIANCE OF REPORTING**  
**SUBJECTS WITH LPMLTF**

**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO**  
**FOJ-K BR. 03/ 2014**  
**O PRECEDURI PRIMENE ADMINISTRATIVNIH SANKCIJA ZA NEPRIDRŽAVANJE ZAKONA IZVEŠTAJNIH**  
**SUBJEKATA**

<p>Njësia për Inteligjencë Financiare në konsultim me Ministrin e Financave, dhe bazuar në nenin 31, 31 A dhe 31 B, të Ligjit Nr. 03/L-196 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Financimit të Terrorizmit (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 85, 9 Nëntor, 2010), i plotësuar me Ligjin Nr. 04/L-178 për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit Nr. 03/L-196 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Parandalimin e Financimit të Terrorizmit (Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës Nr. 5, 8 Mars, 2013), nxjerr:</p>	<p>The Financial Intelligence Unit of Kosovo in consultation with the Minister of Finance, based on Articles 31, 31 A. and 31 B. of Law No. 03/L-196 on the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing (Official Gazette of Republic of Kosovo No. 85, 9 November 2010), as amended by Law No. 04/L-178 on Amending and Supplementing the Law No. 03/L-196 on the Prevention of Money Laundering and Prevention of Terrorist Financing (Official Gazette of Republic of Kosovo No. 5, 8 March 2013), issues:</p>	<p>Financijska Obaveštajna Jedinica Kosova u konsultaciji sa Ministarstvom Financija, Na osnovu Člana 31, 31 A. i 31 B. Zakona Br. 03/L-196 o prevenciji Pranja Novca i Financiranja Terorizma (Službeni Glasnik Republike Kosovo Br. 85, 9 Novembar 2010), sa izmenama i dopunama Zakona Br. 04/L-178 o Promeni i Dopuni Zakona Br. 03/L-196 o Prevenciji Pranja Novca i Prevenciji Financiranja Terorizma (Službeni Glasnik Republike Kosovo Br. 5, 8 Mart 2013) izdaje:</p>
<p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV</b> <b><u>NJIF-K NR. 03/2014</u></b> <b>PËR PROCEDURAT E SHQIPTIMIT TË</b> <b>SANKSIONEVE ADMINISTRATIVE</b> <b>NDAJ SUBJEKTEVE RAPORTUESE QË</b> <b>NUK JANË NË PAJTUESHMËRI ME</b> <b>LPPPFT</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION</b> <b><u>FIU-K NO. 03/ 2014</u></b> <b>ON PROCEDURE FOR APPLYING</b> <b>ADMINISTRATIVE SANCTIONS FOR</b> <b>NON-COMPLIANCE OF REPORTING</b> <b>SUBJECTS WITH LPMLTF</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO</b> <b><u>FOJ-K BR. 03/ 2014</u></b> <b>O PRECEDURI PRIMENE</b> <b>ADMINISTRATIVNIH SANKCIJA ZA</b> <b>NEPRIDRŽAVANJE ZAKONA</b> <b>IZVEŠTAJNIH SUBJEKATA</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b> <b>Qëllimi i Udhëzimit Administrativ</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 1</b> <b>Objective of the Administrative Instruction</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 1</b> <b>Cilj Administrativnog Uputstva</b></p>
<p>1. Qëllimi i këtij Udhëzimi Administrativ është përcaktimi i procedurave të detajuara për shqiptimin e sanksioneve administrative ndaj subjekteve që nuk janë në përputhje me ligjin, siç përcaktohet në Nenin 31, 31 A dhe 31 B, të Ligjit Nr. 03/L-196 për Parandalimin e</p>	<p>1. The objective of this Administrative Instruction is to set out the details of the procedure for applying administrative sanctions against reporting subjects for non-compliance on the basis of Articles 31, 31 A. and 31 B. of Law No. 03/L-196 on the</p>	<p>1. Cilj ovog Administrativnog Uputstva je da se postave detalji o proceduri primene administrativnih sankcija protiv iveštajnih subjekata za nepridržavanje zakona na osnovu Člana 31, 31 A. i 31 B. Zakona Br. 03/L-196 o Prevenciji Pranja Novca i Financiranja</p>

<p>Pastrimit të Parave dhe Financimin e Terrorizmit i plotësuar dhe ndryshuar me Ligjin Nr. 04/L-178 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Parandalimin e Financimit të Terrorizmit.</p> <p>2. Ky Udhëzim Administrativ synon të harmonizoj procedurat dhe të ofroj udhëzime dhe praktikat më të mira administrative për vënien në zbatim të këtij udhëzimi dhe procedurës së ankesës ndaj sanksioneve administrative të shqiptuara nga NJIF-K.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b> <b>Shkurtesat e përdorura në Udhëzim</b></p> <p>1. NJIF-K – Njësia për Inteligjencë Financiare e Kosovës;</p> <p>2. LPPPFT- Ligjit Nr. 03/L-196 për Parandalimin e Pastrimit të Parave dhe Financimin e Terrorizmit, i plotësuar dhe ndryshuar me Ligjin Nr. 04/L-178.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 3</b> <b>Përkufizimet</b></p> <p><b>Sanksion administrativ</b> – masë që shqiptohet në rastet e shkeljes së dispozitave të LPPPFT.</p>	<p>Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing, as amended and supplemented by Law No. 04/L-178 on the Prevention of Money Laundering and Prevention of Terrorist Financing.</p> <p>2. This Administrative Instruction aims at harmonizing the procedure, providing guidance on good administrative practice and on enforcement of and appeal against administrative sanctions imposed by the FIU-K.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b> <b>Abbreviations used in the Instruction</b></p> <p>1. FIU-K – Financial Intelligence Unit of Kosovo;</p> <p>2. LPMLTF - Law No. 03/L-196 on Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing as amended and supplemented by Law No. 04/L-178.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 3</b> <b>Definitions</b></p> <p><b>Administrative sanction</b> - a sanction for violation of provisions of Articles 31, 31.A and 31.B of the LPMLTF.</p>	<p>Terorizma, sa izmenama i dopunama Zakona Br. 04/L-178. o Prevenciji Pranja Novca i Financiranja Terorizma</p> <p>2. Ovo Administrativno Uputstvo cilja ka usklađivanju procedura i pružanju uputstava o dobroj administrativnoj praksi i o primeni iste i o žalbi protiv administrativnih sankcija izrečenih od strane FOJ-K-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b> <b>Skraćenice korišćene u Uputstvu</b></p> <p>1. FOJ-K Financijska Obaveštajna Jedinica Kosova;</p> <p>2. ZPPNFT – Zakon Br. 03/L-196 o Prevenciji Pranja Novca i Financiranja Terorizma sa izmenama i dopunama Zakona Br. 04/L-178.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 3</b> <b>Definicije</b></p> <p><b>Administrativna Sankcija</b> - sankcija o kršenju odredbi Člana 31, 31.A i 31.B ZPPNFT.</p>
--	---	---

<p style="text-align: center;"><b>Neni 4</b> <b>Kushtet për shqiptimin e sanksioneve administrative</b></p> <p>NJIF-K do shqipton sanksione administrative vetëm në bazë të kushteve të përcaktuara me ligj, respektivisht në njërën nga situatat e përshkruara në Nenin 31, 31 A dhe 31 B të LPP/PFT, dhe në bazë të dokumentacionit që dëshmon që një situatë e tillë ekziston.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b> <b>Verifikimi i dyshimit për mos zbatim të ligjit për PPPPFT</b></p> <p>1. Në rastet kur NJIF-K dyshon se një subjekt raportues nuk ka zbatuar obligimet që parashihen në LPPPFT, NJIF menjëherë nis procesin e verifikimit të dyshimit dhe ekzistimit të kushteve që parashohin vendosjen e sanksionit administrativ</p> <p>2. Nëse është e nevojshme, NJIF-K kryen inspektimin e përputhshmërisë me ligjin, siç përcaktohet me Nenin 30 të LPPPFT, me qëllim që të verifikoj dyshimin për mos zbatim të ligjit dhe ekzistimin e kushteve për vendosjen e sanksionit administrativ.</p> <p>3. NJIF-K duhet ti ofroj subjektit raportues mundësinë që të dorëzoj me shkrim observimet</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 4</b> <b>Criteria for imposing administrative sanctions</b></p> <p>The FIU-K shall impose the administrative sanction solely on the basis of the criteria set out in the law, particularly the existence of one of the situations referred to in Article 31, 31.A or 31.B of LPMLTF, and on the basis of documentation proving the existence of those criteria.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b> <b>Verification of suspicion for non-compliance with LPMLTF</b></p> <p>1. When the FIU-K becomes aware of a suspicion that a reporting subject has failed to comply with the obligations under LPMLTF, it shall proceed with verifying the suspicion and the existence of criteria for imposing an administrative sanction.</p> <p>2. If necessary, the FIU-K shall carry out a compliance inspection in accordance with Article 30 of LPMLTF in order to verify suspicion of non-compliance and the criteria for imposing an administrative sanction.</p> <p>3. The FIU-K shall provide the reporting subject concerned with an opportunity to</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 4</b> <b>Kriteriji za izricanje administrativnih sankcija</b></p> <p>FOJ će izricati sankcije isključivo na osnovu kriterija postavljenih zakonom, pogotovo postojanje jedne od situacija iz Člana 31, 31.A ili 31.B ZPPNFT, i na osnovu dokumentacije koja dokazuje postojanje tih kriterija.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b> <b>Verifikacija sumnje o nepridržavanju ZPPNFT</b></p> <p>1. Kada FOJ-K dozna o sumnji da izveštavajući subjekat se nije pridržavao obavezama pod ZPPNFT, ona će nastaviti sa verifikacijom sumnje i postojanja kriterija za izricanje administrativne sankcije.</p> <p>2. Ukoliko je potrebno, FOJ-K će obaviti inspekciju pridržavanja u skladu sa Članom 30 ZPPNFT-a kako bi se verifikovala sumnja o nepridržavanju i kriteriji za izricanje administrativne sankcije.</p> <p>3. FOJ-K će pružiti dotičnom izveštavajućem subjektu mogućnost da dostavi pismena</p>
--	---	--

<p>rreth të gjeturave të NJIF-K brenda dy (2) javësh, para dhënies së njoftimit me shkrim për konstatimin që ka shkelur dispozitat e ligjit.</p> <p>4. Në rast se subjekti raportues nuk dorëzon observimet e tij brenda afatit prej dy (2) javësh, kjo nuk e pengon NJIF-K që të marrë vendimin përfundimtar.</p> <p>5. Në bazë të të gjeturave dhe shqyrtimit të observimeve të pranuar, NJIF-K duhet të përcaktoj nëse subjekti ka dështuar që të zbatoj obligimet e përcaktuara me LPPPFT.</p>	<p>submit written observations on its findings within two (2) weeks, prior to giving a written decision (notification) on non-compliance.</p> <p>4. A failure of the reporting subject to submit observations within two (2) weeks does not prevent the FIU-K from making the final determination.</p> <p>5. The FIU-K shall determine the existence of a failure to comply with the obligations set forth under the LPMLTF on the basis of its findings and any observations received.</p>	<p>zapažnja o njenim nalazima unutar dve (2) nedelje, pre nego što se da pismeno obavještenje o nepridržavanju.</p> <p>4. Propust izveštavajućeg subjekta da preda zapažnja unutar dve (2) nedelje ne sprečava FOJ da donese konačnu odluku.</p> <p>5. FOJ-K će utvrditi postojanje propusta u pridržavanju obavezama postavljenih ZPPNFT-om, na osnovu svojih nalaza/zaključaka i primljenih zapažanja i drugih dobijenih zapažanja.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 6</b> <b>Procedura për sanksionet administrative</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 6</b> <b>Administrative sanctions procedure</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 6</b> <b>Procedura Administrativnih sankcija</b></p>
<p>1. NJIF-K pasi të ketë konstatuar se ekziston shkelje e dispozitave të LPPPFT, duhet të marrë vendimin me shkrim për shqiptimin e sanksionit administrativ. Ky vendim duhet të përmbaj të gjitha kërkesat e Nenit 84 të Ligjit Nr. 02/L-28 për Procedurën Administrative.</p> <p>2. NJIF-K për të përcaktuar sanksionin administrativ në përputhje me Nenin 31 A ose 31 B të LPPPFT, duhet të marrë në konsideratë të gjitha rrethanat relevante, duke përfshirë edhe shkallën dhe kohëzgjatjen e mos-përputhshmërisë, shkallën e përgjegjësisë, fuqinë financiare të subjektit raportues,</p>	<p>1. The FIU-K shall, upon determining the existence of a failure to comply with provisions of LPMLTF, make a decision on imposing an administrative sanction in writing. This decision shall contain all requirements of Article 84 of Law No. 02/L-28 on the Administrative Procedure.</p> <p>2. In determining the administrative sanction under Article 31.A or 31.B of LPMLTF, the FIU-K shall take into account all the relevant circumstances, including the gravity and duration of the breach, the degree of responsibility, the financial strength of the</p>	<p>1.FOJ-K će, nakon utvrđivanja postojanja propusta u pridržavanju sa ZPPNFT, doneti odluke o nametanju administrativnih sankcija na pismeno. Ta odluka treba da sadrži sve uslove Člana 84 Zakona Br. 02 L-28 o Administrativnom Postupku</p> <p>2. Pri određivanju administrativne sankcije prema članu 31. A ili 31 B ZPPNFT, FOJ-K će uzeti u obzir sve relevantne okolnosti, uključujući težinu i trajanje prekršaja, stepen odgovornosti, gubitke prouzrokovane prekršajem, finansijsku snagu entiteta i stepen</p>

<p>humbjet e shkaktuar si pasojë e shkeljes, shkeljet e mëparshme, nivelin e bashkëpunimit të subjektit përgjegjës, etj.</p> <p>3. NJIF-K duhet të njoftoj subjektin raportues për dështimin për të qenë në përputhje me obligimet e përcaktuara në dispozitat e LPPPFT duke dërguar vendimin për shqiptimin e sanksionit administrativ në përputhje me Nenin 31, 31 A dhe Nenin 31 B të LPPPFT. Njoftimi për shqiptimin e sanksionit administrativ bëhet, përmes dorëzimit të vendimit në mënyrë të verifikueshme nga NJIF-K te subjekti raportues në përputhje me kërkesat e Ligjit për Procedurën Administrative.</p> <p>4. Menjëherë pas pranimin të vendimit nga NJIF-K për shqiptimin e sanksionit administrativ subjekti raportues duhet të ndërmarr veprime për të siguruar përputhshmërinë me dispozitat e LPPPFT. Subjekti Raportues duhet të ndërmarrë këto masa brenda afatit kohor të caktuar në vendimin e NJIF-K-së.</p> <p>5. Për çdo ditë të mos pajtueshmërisë me LPPPFT brenda periudhës së përcaktuar me vendimin e NJIF-K-së, subjekti raportues detyrohet të paguaj gjobë ditore prej pesëqind (500) Euro, në përputhje me Nenin 31 të LPPPFT.</p>	<p>entity, the losses caused by the breach, previous breaches and the level of cooperation of the responsible entity.</p> <p>3. The FIU-K shall notify the failure to comply with the provisions of LPMLTF to the Reporting Subject concerned by submitting the decision on administrative sanction imposed based on Articles 31.A and 31.B of LPMLTF. The notification of the administrative sanction is done in a verifiable manner by the FIU-K in accordance with provisions of the Law on Administrative Procedure.</p> <p>4. The Reporting Subject shall immediately take compliance actions after receiving the FIU-K decision concerning the non-compliance with LPMLTF. These measures shall be taken by the reporting subject within the time period defined in the FIU-K decision.</p> <p>5. For each day of non-compliance, within the time period set out in FIU-K decision, the Reporting Subject will be subject to a daily fine of five hundred (500) Euros, in line with Article 31 of LPMLTF.</p>	<p>saradnje odgovornog entiteta</p> <p>3. FOJ-K će obavestiti o propustuusaglašenosti sa odredbama ZPPNFT-a dotični IzveštajniSubjekat, dostavljanjem odluke o administrativnoj sankciji nametnutoj na osnovu Člana 31, 31.A i 31.B ZPPNFT-a. Obaveštavanje o administrativnoj sankciji se radi na proverljiv način od FOJ-K-au skladu sa odredbama Zakona o Adminstrativnoj proceduri.</p> <p>4. Izveštajni Subjekti treba odmah da preuzmu akcije saglasnosti posle obaveštenja o odluciFOJ-K-a koja se tiče nesaglasnosti sa ZPPNFT-om. Ove će se mere preduzeti od izveštajnog subjekta u roku određenom u odlici FOJ-K-a.</p> <p>5. Za svaki dan neusaglašavanja, unutar vremenskog roka postavljenog u odluci FOJ-K-a, Izveštajni subjekat će biti podložan dnevnoj novčanoj kazni od petsto (500) evra, u skladu sa članom 31 ZPPNFT.</p>
--	---	--

<p>6. NJIF-K-ja duhet të verifikojë pajtueshmërinë e subjektit raportues me dispozitat e LPPPFT. NJIFK-ja mund të kryej inspektime në terren gjatë periudhës së përcaktuar në vendim ose edhe me kërkesën e subjektit raportues.</p>	<p>6. The compliance of the Reporting Subject with LPMLTF provisions shall be verified by the FIU-K. The FIU-K may carry out on-site inspections during the time period defined in the decision or based on a request of the Reporting Subject.</p>	<p>6. Usaglašenost Izveštajnog Subjekta sa odredbama ZPPNFT-a se treba potvrditi od FOJ-K-a. FOJ-K može izvršiti inspekciju na licu mesta tokom vremenskog roka određenog u odluci ili na osnovu zahteva Izveštajnog subjekta</p>
<p>7. NJIF-K duhet të marrë vendim përmes të cilit përcaktohet numri i ditëve për të cilat subjekti raportues nuk ka qenë në përputhje me dispozitat e LPPPFT brenda periudhës së përcaktuar me vendimin e NJIFK të specifikuar në paragrafin 5 të këtij neni. Vendimi i NJIF-K-së duhet të përcaktojë ekzistencën e dështimit për të qenë në përputhje me dispozitat e LPPPFT dhe shqiptojë gjambat ditore në përputhje me dispozitat e LPPPFT.</p>	<p>7. The FIU-K shall make a decision defining the number of days during which the Reporting Subject has not been in compliance with LPMLTF within the time period set out in FIU-K decision specified in paragraph 5 of this Article. The FIU-K written decision shall determine the existence of a failure to comply with provisions of LPMLTF and impose the number of daily fines in accordance with LPMLTF</p>	<p>7. FOJ - K donosi odluku koja definiše broj dana tokom kojih Izveštavanji Subjekat se nije usaglasio sa ZPPNFT u roku utvrđenom u odluci FOJ- K iz stava 5. ovog člana . Pisana odluka FOJ-K-a utvrđuje postojanje nepoštovanja odredaba ZPPNFT i nametnuti ću broj dnevnih novčanih kazni u skladu sa ZPPNFT.</p>
<p>8. Sanksioni Administrativ i shqiptuar në përputhje me nenin 31 të LPPPFT mund të ndërmerret përsëri nëse subjekti raportues nuk i ka ndërmarrë veprimet për të qenë në pajtueshmëri me LPPPFT brenda periudhës së përcaktuar në vendimin e NJIF-K-së. Të njëjtat procedura të përcaktuara me këtë nen do të aplikohen sërish.</p>	<p>8. The administrative sanction imposed based on Article 31 of LPMLTF may be taken again if the Reporting Subject has not taken compliance actions within the time period defined in the decision of the FIU-K. The same procedures defined under this article shall be applied again.</p>	<p>8. Administrativna sankcija izrečena na osnovu člana 31. ZPPNFT može se ponovo preduzeti ako Izveštavanji Subjekat nije preduzeo radnje usaglašavanja u roku definisanom u odluci FOJ -K . Iste procedure definisane u skladu sa ovim članom će se ponovo primeniti.</p>
<p>9. NJIF-K-ja nuk do të shqiptojë vendime të reja mbi sanksionet administrative për të njëjtën mos pajtueshmëri të subjektit raportues para se vendimi paraprak të jetë vendosur përfundimisht nga NJIF-K-ja.</p>	<p>9. The FIU-K shall not submit new decisions on administrative sanctions for the same non-compliance of the Reporting Subject before the earlier decision has been finally decided by the FIU-K.</p>	<p>9. FOJ - K ne dostavlja nove odluke o administrativnim sankcijama za istu neusaglašenost Izveštajnog subjekta pre nego ranija odluka bude konačno odlučena od strane FOJ-K.</p>

<p>10. Vendimi i referuar në këtë nen do të merret nga Njësia për Pajtueshmëri e NJIF-K-së.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 7</b> <b>Ankesa administrative në NJIF-K</b></p> <p>1. Subjekti raportues mund të ankohet ndaj vendimit për shqiptimin e sanksionit administrativ, duke dorëzuar ankesën me shkrim te Drejtori i NJIF-K-së brenda tridhjetë (30) ditësh nga dita e pranimi të vendimit për shqiptimin e sanksionit administrativ për mos zbatim të dispozitave të LPPPFT. Subjekti Raportues mund të kërkojë revokimin, shfuqizimin ose modifikimin e vendimit të NJIF-K-së në përputhje me nenet 126 dhe 127 të ligjit për Procedurën Administrative.</p> <p>2. Drejtori i NJIF-K themelon një komision <i>ad hoc</i> të përbërë nga tre (3) zyrtarë të NJIF-K i cili shërben si shkalla e dytë administrative, siç përcaktohet me Nenin 126 të Ligjit Nr. 02/L-28 për Procedurën Administrative. Ky komision duhet të shqyrtoj vendimin e Njesisë për Përputhshmëri të NJIF-K për vendosjen e sanksionit administrativ, duke marrë në konsideratë të gjitha informacionet relevante të ofruara, si dhe dispozitat e LPPPFT.</p>	<p>10. The decision referred to in this article shall be made by the Compliance Unit of the FIU-K.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 7</b> <b>Administrative appeal to the FIU-K</b></p> <p>1. The Reporting Subject may appeal against the decision on administrative sanction decided by FIU-K by sending a written appeal to the Director of FIU-K within thirty (30) days from the day of receiving decision on administrative sanction for non-compliance with provisions of LPMLTF. The Reporting Subject shall request revocation, abolishment or modification of the FIU-K decision in accordance with Article 126 and Article 127 of the Law on Administrative Procedure.</p> <p>2. The Director of FIU-K will establish an <i>ad hoc</i> committee, composed of three (3) FIU-K officials that will serve as second administrative instance as defined in Article 126 of the Law No. 02/L-28 on Administrative Procedure. This committee shall review the decision of the Compliance Unit of FIU-K regarding the administrative sanction, taking into consideration all the relevant information provided and provisions of LPMLTF.</p>	<p>10. Odluku iz ovog člana donosi Jedinica Usklađenosti FOJ -K.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 7</b> <b>Administrativna žalba FOJ-K</b></p> <p>1. Izveštajni Subjekat može da se žali protiv odluke o administrativnoj sankciji od FOJ-K-a slanjem pisane žalbe Direktor FOJ-K-a u roku od (30) dana ZPPNFT-a o kojoj je odlučio Šef/Vođa Jedinice Saglasnosti FOJ-K-a uz slanje pismene žalbe Direktor FOJ-K-a unutar trideset (30) od dana primanja obaveštenja o neusaglašenosti sa odredbama ZPPNFT-a. Izveštajni subjekat će tražiti opoziv, aboliciju ili modifikaciju odluke FOJ-K-a prema članu 126 i članu 127 Zakona o Administrativnoj Proceduri.</p> <p>2. Direktor FOJ-K-a će postaviti ad hoc komisiju koja se sastoji od troje (3) FOJ-K zvaničnika koji će služiti kao druga administrativna instanca kao što je definisano u Članu 126 Zakona Br. 02/L-28 o Administrativnoj Proceduri. Ova komisija će razmotriti odluku Jedinice Usaglašenosti u vezi sa administrativnom sankcijom, uzimajući u obzir sve relevantne pružene informacije i odredbe ZPPNFT-a.</p>
--	---	---



<p>3. Me qëllim të parandalimit të konfliktit të interesit, në komisionin ad hoc të themeluar nga Drejtori i NJIF-K-së nuk mund të përfshihen zyrtarët nga Njësia e Pajtueshmërisë e NJIF-K-së të cilët kanë marrë pjesë në nxjerrjen e vendimit të shkallës së parë nga ana e Njesisë së Pajtueshmërisë së NJIF-K.</p>	<p>3. In order to prevent conflict of interest, the FIU-K officials of the Compliance Unit who took part in preparing and adopting a decision in a first instance, cannot be involved in an ad hoc committee established by the Director of FIU-K according to paragraph 2 of this Article.</p>	<p>3. Da bi se sprečio sukob interesa, zvaničnici FOJ-K-a Jedinice usaglašenosti koji su učestvovali u pripremi i usvajanju odluke u prvom stepenu, ne mogu biti uključeni u ad hoc komisiji postavljene od Direktora FOJ-K prema stavu 2 ovog člana.</p>
<p>4. Nëse ankesa e parashtruar në përputhje me Nenin 6 të këtij Udhëzimi Administrativ është në shqyrtim, ajo e pezullohen pagesën e sanksionit administrativ derisa shkalla e dytë administrative e NJIF-K-së të vendos në lidhje me ankesën.</p>	<p>4. The pending appeal which is based on Article 6 of this Administrative Instruction shall suspend the payment and enforcement of the administrative sanction until the FIU-K second administrative instance has made a decision concerning the appeal.</p>	<p>4. Žalba u toku koja je zasnovana na Član 6 ovog Administrativnog Uputstva će suspendovati uplatu i sprovođenje ove administrativne sankcije sve dok FOJ-K druga administrativna instanca ne donese odluku koja se tiče žalbe.</p>
<p>5. NJIF-K duhet të vendos lidhur me ankesën në mënyrë të shkruar brenda tridhjetë ditëve (30) nga data e pranimit të ankesës.</p>	<p>5. The FIU-K shall decide on the appeal in writing within thirty (30) days after the receipt of the appeal.</p>	<p>5. FOJ-K će odlučiti o pismenoj žalbi unutar trideset (30) dana posle prijema žalbe.</p>
<p>6. Në përputhje me dispozitat e Ligjit për Procedurën Administrative, komisioni ad hoc i themeluar nga Drejtori i NJIF-K-së mund të vendos:</p>	<p>6. In accordance with the provision of the Law on the Administrative Procedure, the ad hoc committee established by the Director of FIU-K may decide:</p>	<p>6. U skladu sa odredbom Zakona o Administrativnoj Proceduri, ad hoc komisija osnovana od Direktora FOJ--K može odlučiti:</p>
<p>a) të refuzoj ankesën në përputhje me nenin 134 të Ligjit për Procedurën Adiministrative;</p> <p>b) lënien në fuqi të vendimit të Njesisë për Pajtueshmëri të NJIF-K-së dhe rrëzimin e ankimit;</p> <p>c) shfuqizimin/revokimin e vendimit të</p>	<p>a) to reject the appeal in accordance with article 134 of the Law on Administrative Procedure;</p> <p>b) to confirm the validity of the FIU-K Compliance Unit decision and reject the appeal;</p> <p>c) to abolish/revoke the FIU-K Compliance</p>	<p>a) odbaciti žalbu u skladu sa članom 134 Zakona o Administrativnoj proceduri;</p> <p>b) potvrditi važnost FOJ-K odluke i odbaciti žalbu;</p> <p>c) abolirati/opozvati odluku Jedinice</p>

<p>Njesisë së Pajtueshmërisë të NJIF-K-së dhe pranimin e ankesës;</p> <p>d) ndryshimin e vendimit të Njesisë së Pajtueshmërisë së NJIF-K-së duke pranuar pjesërisht ankesën;</p> <p>e) detyrimin e Njesisë së Pajtueshmërisë së NJIF-K-së për të nxjerrë një vendim kur është refuzuar pa të drejtë nxjerrja e tij.</p> <p>7. Vendimi duhet të nënshkruhet nga Drejtori i NJIF-K-së.</p>	<p>Unit decision and endorse the appeal;</p> <p>d) to modify the FIU-K Compliance Unit decision by partially endorsing the appeal;</p> <p>e) to instruct FIU-K Compliance Unit to issue a decision when its issuance has been unlawfully rejected.</p> <p>7. The decision shall be signed by the Director of FIU-K.</p>	<p>Usklađenosti FOJ-K uz delimično prihvatanje žalbe</p> <p>d) modifikovati odluku Jedinice Usklađenosti FOJ-K uz delimično prihvatanje žalbe</p> <p>e) uputiti Jedinicu Usklađenosti FOJ-K da donese odluku kada je donošenje iste nezakonito odbačeno.</p> <p>7. Odluka će biti potpisana od Direktora FOJ-K.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b> <b>Ankesa në Gjykatë</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 8</b> <b>Court appeal</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 8</b> <b>Sudska žalba</b></p>
<p>1. Në përputhje me Nenin 31 (3) të LPPPFT dhe Nenin 11 (3) të Ligjit Nr. 03/L-199 mbi Gjykatat, vendimi i NJIF-K-së për ankesën administrative, mund të ankimohet në Divizionin për Çështje Administrative në Gjykatën Themelore në Prishtinë.</p> <p>2. Në përputhje me Nenin 27 të Ligjit Nr .03/L-202 për konfliktin administrativ, ankesa duhet të dorëzohet në Gjykatën Themelore në Prishtinë brenda tridhjetë (30) ditëve, nga dita kur NJIF-K ka vendosur për ankesën administrative.</p>	<p>1. In line with Article 31(3) of the LPMLTF, and based on the Article 11(3) of the Law Nr. 03/L-199 on Courts, the imposition of administrative sanctions by the FIU-K may be disputed in the Division for Administrative Issues of the Basic Court of Pristine.</p> <p>2. In line with Article 27 of Law No. 03/L-202 on administrative conflicts, the appeal shall be submitted to the Basic Court of Pristine within thirty (30) days, from the day of delivering the final decision of the FIU-K.</p>	<p>1. U skladu sa Članom 31(3) ZPPNFT-a, i na osnovu Člana 11(3) Zakona Br. 03/L-199 o Sudovima, nametanje administrativne sankcije od strane FOJ-K-a može se osporiti u Odeljenju za Administrativna Pitanja Osnovnog Suda Prištine.</p> <p>2. U skladu sa Članom 27 Zakona Br. 03/L-202 o administrativnim konfliktima, žalba će se dostaviti Osnovnom Sudu Prištine unutar trideset (30) dana, posle dostavljanja odluke o administrativnoj sankciji FOJ-K-a</p>

<p>3. Ankesa që është në pritje të shqyrtohet nga Gjykata, nuk pezullon gjobën në të holla të përcaktuar me vendimin e NJIF-K-së në përputhje me Nenin 31, 31 A dhe 31 B të LPPPFT.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 9</b> <b>Pagesa dhe përmbarimi i sanksionit administrativ të NJIF-K</b></p> <p>1. Subjekti raportues duhet të paguaj sanksionin administrativ përmes transferit bankar brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve nga dita e dorëzimit të vendimit përfundimtar të NJIF-K. Udhëzimet për kryerjen e pagesës i bashkëngjiten vendimit të NJIF-K.</p> <p>2. NJIF-K dhe Ministria e Financave duhet të sigurohet që mjetet e paguara për gjobën e paraparë me masën administrative të kthehen, nëse Gjykata miraton ankesën e Subjektit Raportues.</p> <p>3. Nëse sanksioni administrativ nuk paguhet brenda pesëmbëdhjetë (15) ditëve nga dita e dorëzimit të vendimit përfundimtar, NJIF-K duhet të kërkojë përmbarimin në përputhje me Ligjin Nr. 04/L-139 për Procedurën Përmbarimore. NJIF-K do t'i kërkoj Subjektit Raportues të kompensoj shpenzimet procedurale dhe shpenzimet tjera për nisjen e</p>	<p>3. The pending appeal to the Court shall not suspend the payment of the administrative sanction defined in Articles 31, 31.A and 31.B of the LPMLTF.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 9</b> <b>Payment and execution of FIU-K administrative measure</b></p> <p>1. The Reporting Subject shall pay the administrative sanction through bank transfer within fifteen (15) days from the day of delivering the final decision of the FIU-K. The payment instructions are attached to the FIU-K decision.</p> <p>2. The FIU-K and the Ministry of Finance shall ensure the reimbursement of the payment of the administrative sanction in case of the enforceable approval of the Reporting Subject's appeal by the Court.</p> <p>3. In the event of non-payment within fifteen days (15) from the day of delivering the FIU-K final decision concerning the administrative sanction, the FIU-K shall request enforcement in accordance with provisions of the Law No. 04/L-139 on Enforcement Procedure. The FIU-K shall request the Reporting Subject to reimburse the procedural expenses and all</p>	<p>3. Žalba u toku na Sudu neće obustaviti uplatu administrativne sankcije definisane u Članovima 31, 31.A i 31.B ZPPNFT-a.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 9</b> <b>Uplata i sprovođenje Administrativne Mere FOJ-K-a</b></p> <p>1. Izveštajni Subjektat će uplatiti administrativnu sankciju kroz bankarski transfer unutar petnaest (15) dana od dana isporuke finalne odluke FOJ-K-a. Uputstva za uplatu će biti u prilogu odluke FOJ-K-a.</p> <p>2. FOJ-K i Ministarstvo Financija će osigurati kompenzaciju/nadoknadu uplate za administrativnu sankciju u slučaju pravosnažnih prihvatanja žalbe Izveštajnog Subjekta od strane Suda.</p> <p>3. U slučaju neuplaćivanja unutar petnaest dana (15) od dana dostave finalne FOJ-K-ove odluke koja se tiče administrativne sankcije, FOJ-K će tražiti sprovođenje u skladu sa Zakonom Br. 04/L-139 o Proceduri za Sprovođenje. FOJ-K će zatražiti od strane Izveštajnog Subjekta da nadoknadi proceduralne troškove i sve ostale troškove</p>
---	---	--

<p>procedurës përmbare.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 10</b> <b>Ndikimi i proceseve penale në procedurën e sanksionit administrativ</b></p> <p>Në rast të hetimeve apo procedurës penale në shqyrtim, NJIF-K do të pezulloj procedurën për shkelje administrative deri në përfundimin e procedurës penale.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b> <b>Baza e të dhënave për masat administrative</b></p> <p>1. NJIF-K duhet të krijoj një bazë të dhënash për monitorimin e procedurës për sanksionet administrative. Këtu duhet të përshihen informacionet në vijim:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. vendimet për sanksionet administrative;</li> <li>b. ankesat për sanksionet administrative;</li> <li>c. pagesat për sanksionet administrative;</li> <li>d. përmbaremi i sanksioneve administrative të cilat nuk janë paguar ;</li> <li>e. kompensimi i sanksioneve administrative në përputhje me ankesat e miratuara.</li> </ul>	<p>other expenses incurred during the enforcement procedure.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 10</b> <b>Impact of criminal proceedings on administrative sanctioning procedure</b></p> <p>Should parallel criminal investigations or proceedings be pending, the FIU-K shall suspend the administrative offence procedure until completion of the criminal proceedings.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b> <b>Database of administrative sanctions</b></p> <p>1. FIU-K shall establish a database for the monitoring of the administrative sanctioning procedure. It shall consist of the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. decisions concerning administrative sanctions;</li> <li>b. appeals concerning administrative sanctions;</li> <li>c. payments of administrative sanctions;</li> <li>d. enforcement of non-paid administrative sanctions;</li> <li>e. reimbursement of the administrative sanctions based on approved appeals.</li> </ul>	<p>tokom procedure sprovođenja.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 10</b> <b>Uticaj krivičnog postupkana proceduriu administrativne sankcije</b></p> <p>Ukoliko postoji paralelno krivičnastraga ili postupci utoku, FOJ-K će obustaviti proceduru administrativnog prekršaja dok se ne završe krivični postupci.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b> <b>Baza Podataka o Administrativnim Sankcijama</b></p> <p>1. FOJ-K će uspostaviti bazu podataka za nadgledanje procedure administrativnog sankcionisanja. Ona će se sastojati od sledećih informacija</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. odluke koje se tiču administrativnih sankcija;</li> <li>b. žalbe koje se tiču administrativnih sankcija;</li> <li>c. uplate administrativnih sankcija;</li> <li>d. sprovođenje ne-uplaćenih administrativnih sankcija;</li> <li>e. kompenzacija/nadoknada za administrativne sankcije osnovane na odobrene žalbe.</li> </ul>
---	---	--

<p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b> <b>Kërkesa për ndihmë nga Policia e Kosovës</b></p> <p>Në përputhje me Nenin 8 të Ligjit Nr 04/L-076 për Policinë, NJIF-K mund të kërkoj ndihmën e Policisë së Republikës së Kosovës, për kryerjen e detyrave dhe përgjegjësi, në rastet kur ka arsye të konsiderohet se siguria e personelit të NJIF-K rrezikohet gjatë kryerjes së detyrës.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b> <b>Hyrja në fuqi</b></p> <p>Ky udhëzim hynë në fuqi 15 ditë pas nënshkrimit nga Drejtori i NJIF-K dhe Ministri i Financave.</p> <hr/> <p><b>Dardan NUHIU</b> Drejtori i Njësisë për Inteligjencë Financiare të Kosovës Prishtinë, 28/01/2014</p> <hr/> <p><b>Besim Beqaj</b> Ministër i Financave Prishtinë, 28/01/2014</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 12</b> <b>Request for assistance from Kosovo Police</b></p> <p>In accordance with Article 8 of the Law No 04/L-076 on Police, FIU-K may request assistance from the Police of Republic of Kosovo for performance of their duties and responsibilities in cases when there are reasons to consider that security of personnel of FIU-K is endangered during performance of their duties.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b> <b>Entry into force</b></p> <p>This instruction shall enter into force 15 days after its signature by the Director of the FIU-K and Minister of Finance.</p> <hr/> <p><b>Dardan NUHIU</b> Director of Financial Intelligence Unit of Kosovo Prishtina, 28/01/2014</p> <hr/> <p><b>Besim Beqaj</b> Minister of Finance Prishtina, 28/01/2014</p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 12</b> <b>Zahtev za pomoć od strane Kosovske Policije</b></p> <p>FOJ-K će biti ovlašćen u skladu sa Članom 8 Zakona Br. 04/L-076 o Policiji da zahteva pomoć od strane Policije Republike Kosova u izvršenju njenih zadataka kada postoji razlog da se veruje da se bezbednost osoblja FOJ-K-a u obavljanju svojih javnih zadataka može biti izložena opasnosti tokom obavljanja njihovih dužnosti.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b> <b>Stupanje na Snagu</b></p> <p>Ovo uputstvo će stupiti na snagu 15 dana posle njenog potpisivanja od strane Direktora FOJ-K-a i Ministra Financija.</p> <hr/> <p><b>Dardan NUHIU</b> Direktor Financijske Obaveštajne Jedinice Kosova Priština, 28/01/2014</p> <hr/> <p><b>Besim Beqaj</b> Ministar za Financiju Prishtinë, 28/01/2014</p>
---	--	--